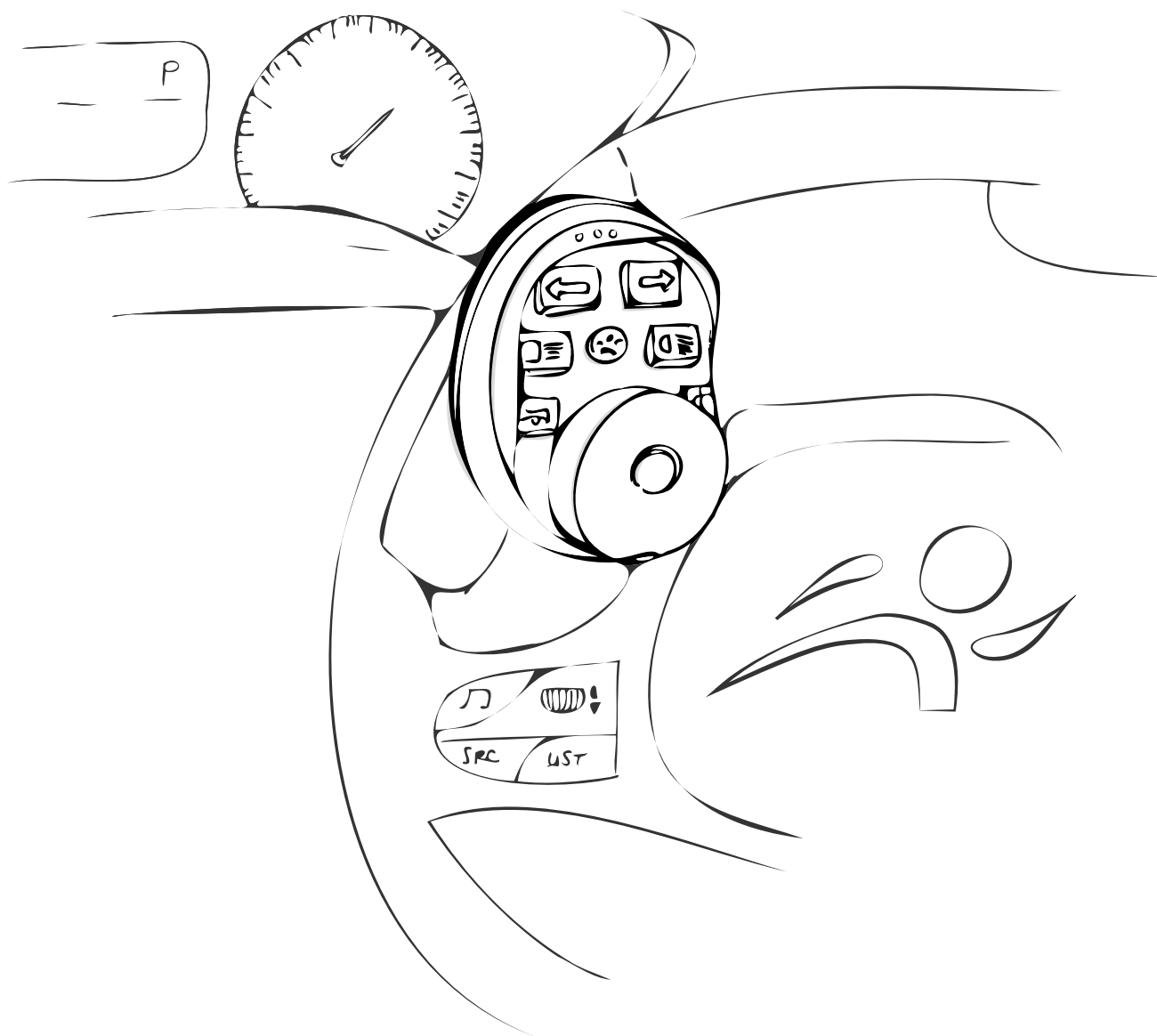


# COMDIS

BOULE AU VOLANT AVEC COMMANDES



[www.sojadis.com](http://www.sojadis.com)



## SOMMAIRE

|                     |    |
|---------------------|----|
| Le COMDIS en bref   | 3  |
| Utilisation         | 4  |
| Entretien           | 6  |
| Garantie            | 7  |
| Pannes et solutions | 8  |
| Roulons ensemble    | 9  |
| Glossaire           | 10 |



Cher client,  
Vous venez d'acquérir un équipement Sojadis et nous vous remercions pour votre confiance.  
Nous vous souhaitons bonne route avec votre véhicule et votre nouvel équipement.

*L'équipe Sojadis*

# LE COMDIS EN BREF



## COMPATIBLE AVEC LES PRODUITS SUIVANTS :

ACCELEG



STOPDIS



ACCELEVER



# UTILISATION

## MODE D'EMPLOI



\*Fonctions actives suivant le type de véhicule



## ACTIVATION & DÉSACTIVATION

Lorsqu'une fonction est activée avec le COMDIS, elle doit impérativement être désactivée avec ce dernier.

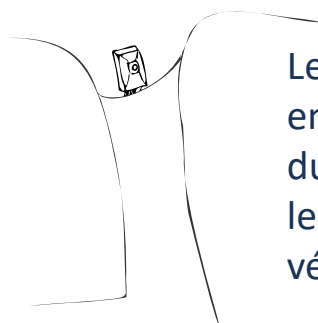
Pour annuler les commandes du COMDIS, il suffit de couper le contact.



## INDICATION DE BONNE TRANSMISSION

À chaque appui sur l'une des touches, le voyant de fonctionnement clignote vert. Ce voyant témoigne de la bonne transmission entre la télécommande et le véhicule.

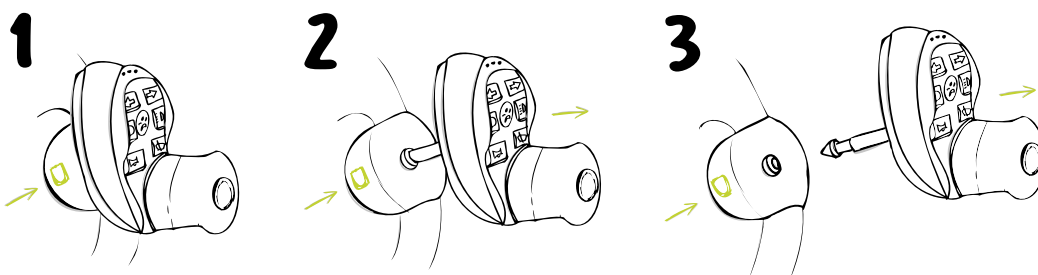
Rappel : aucun obstacle ne doit se trouver entre les émetteurs infrarouges et le récepteur<sup>i</sup>.



Le récepteur se situe entre la fenêtre du conducteur et le pare-brise du véhicule.



## MONTAGE ET DÉMONTAGE (OPTION)



Procéder à l'inverse pour clipser le COMDIS au volant



## ALIMENTATION

Référence des 4 piles Alcaline : LR03 1,5V.

Une pression prolongée (supérieure à 4 secondes) sur la touche Driver, indique l'état de charge des piles intégrées au boîtier :

- vert : charge correcte des piles
- rouge : piles à remplacer.



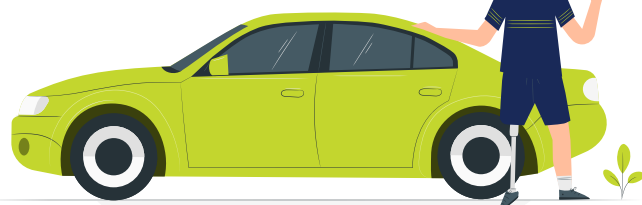
## VOUS PRÉFÉREZ UNE VIDÉO ?

Cliquez ici ou scannez le QR-Code.





# ENTRETIEN



## NOS CONSEILS



### REEMPLACEMENT DES PILES

- ① Maintenir la boule du COMDIS
- ② Dévisser la vis située sur le côté du corps de la boule (clé Allen 1.5mm fournie)
- ③ Tirer le haut du corps de la boule
- ④ Changer les piles en respectant le sens.



Si la boule est pivotante: arrêter le serrage de la vis lorsque vous commencez à forcer, puis dévisser de 1/4 de tour.



### VOUS PRÉFÉREZ UNE VIDÉO ?

Cliquez ici ou scannez le QR-Code.



### LONGÉVITÉ DES PILES

Pour un usage quotidien, remplacer les piles tous les ans.



### DÉPOUSSIÉRAGE

Un chiffon doux de type microfibre permet d'entretenir l'équipement de manière optimale.

Pour toute opération de maintenance, contacter notre atelier ou un installateur partenaire Sojadis. <sup>❶</sup>

# GARANTIE



## EN BREF

**2**  
ANS

C'est le délai durant lequel s'applique la garantie légale.



La garantie légale de conformité donne droit à la réparation ou au remplacement du produit dans un délai de 30 jours suivant votre demande.



La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation du produit, accident, etc.

## EN SAVOIR PLUS



### DÉPOSE ÉQUIPEMENT

Vous souhaitez vendre votre véhicule équipé ou déposer votre équipement ?

Contactez-nous  
+33 2 41 64 05 58  
[sojadis@sojadis.com](mailto:sojadis@sojadis.com)



### VALIDATION DES PRODUITS

Découvrez ce que nous faisons pour tester et valider la fiabilité de nos équipements tout au long de leur conception.



Cliquez ici ou scannez le QR-Code



# PANNES ET SOLUTIONS



## SERVICE APRÈS-VENTE

Notre service après-vente est à votre disposition pour diagnostiquer, dépanner et trouver des solutions à vos interrogations.

Munissez-vous de votre carte grise en cas de SAV.



**+33 2 41 64 05 58**

(du lundi au jeudi de 8h30 à 18h  
et le vendredi de 8h30 à 17h)



**sojadis@sojadis.com**



**www.sojadis.com**

(via notre formulaire de contact)



## AUTODIAGNOSTIC



### Une touche est bloquée

Si une touche se bloque, la télécommande stoppe la transmission en cours au bout de 10 secondes. Les autres touches sont utilisables. Contacter l'atelier Sojadis ou l'installateur partenaire Sojadis le plus proche pour débloquer la touche.

### Les feux de route et de croisement restent allumés après avoir coupé le contact et le bruiteur d'oubli des feux s'active

Vérifier que la commande d'origine du véhicule est en position 0 ou auto, si les feux sont toujours allumés, éteindre les feux avec le COMDIS.



### Ma télécommande ne réagit plus

- ① Tester le fonctionnement des piles en appuyant 4 sec. sur la touche . Un voyant vert apparaît si les piles sont chargées.
- ② Vérifier si les piles sont dans le bon sens et n'ont pas coulé.
- ③ Contacter l'atelier Sojadis ou l'installateur partenaire Sojadis le plus proche pour diagnostiquer le problème.



## RÉSEAU INSTALLATEURS

En cas de panne, contacter directement l'atelier Sojadis ou l'installateur partenaire Sojadis ayant réalisé l'adaptation du véhicule.

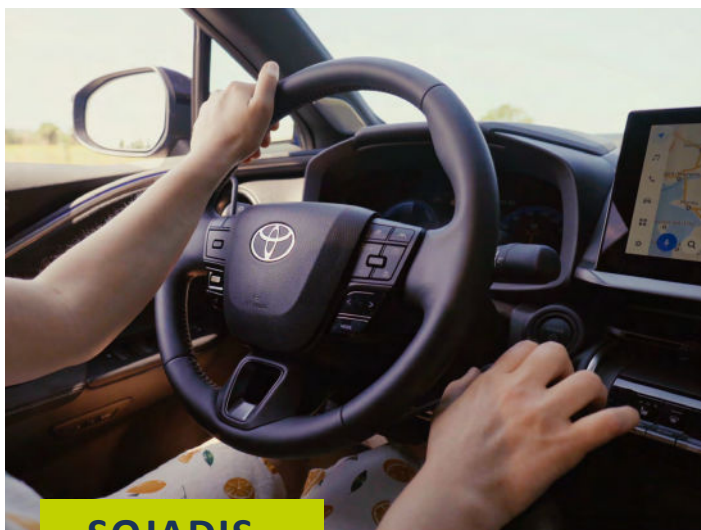


**CARTE  
INSTALLATEURS  
PARTENAIRES**

Cliquez ici ou scannez le QR-Code



# ROULONS ENSEMBLE



**SOJADIS**

Emmener ses enfants à l'école, au match de basket, retrouver ses amis, partir en week-end... Nous aspirons tous à pouvoir nous déplacer facilement, à pouvoir faire face au quotidien sans dépendre des autres, à pouvoir se réaliser en tant que femme ou homme, en bref, à mener sa vie.

**DRIVE YOUR LIFE\***, c'est la philosophie qui anime toute l'équipe de Sojadis :

«Notre entreprise développe et fabrique des solutions techniques, embarquant une connaissance et un savoir-faire en électronique de pointe aussi rares que précieux. Mais ce qui fait la valeur ajoutée de cette expertise, c'est notre volonté de permettre au plus grand nombre de pouvoir conduire en toute sécurité et en toute sérénité, pour la réalisation de leurs projets de vie.»

*Adeline HUMEAU, Présidente de Sojadis*

\*Drive Your Life est le slogan de Sojadis. Cela signifie «Conduis ta vie».



## LAISSEZ-NOUS VOTRE AVIS

Votre avis compte.  
Aidez-nous à  
nous améliorer  
en partageant vos  
impressions.

**Merci d'avance !**



Cliquez ici ou  
scannez le QR-Code

*Bonne route*



# GLOSSAIRE

---

## ÉMETTEUR INFRAROUGE

Un émetteur infrarouge est un petit composant électronique qui envoie de la lumière invisible (infrarouge) pour transmettre des informations, un peu comme une télécommande envoie un signal à la télévision.

## RÉCEPTEUR

Le récepteur est un composant qui capte la lumière infrarouge envoyée par l'émetteur infrarouge. Il permet au véhicule de recevoir les commandes. Pour que cela fonctionne correctement, il ne doit y avoir aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.

## INSTALLATEUR PARTENAIRE SOJADIS

Les installateurs partenaires sont des garages automobiles qui ont choisi de rejoindre le réseau Sojadis pour proposer à leurs clients des aménagements de véhicules pour personnes en situation de handicap et des transformations auto-école.

Ils sont tous formés et accompagnés par Sojadis afin de garantir la qualité des produits et services proposés. Grâce à ce réseau, chaque utilisateur peut bénéficier de l'expertise et des valeurs de Sojadis, près de chez lui.



### POUR EN SAVOIR PLUS

Cliquez ici ou  
scannez le QR-Code

# CONTACT

📍 Place du Maréchal Leclerc  
Jallais  
49510 BEAUPRÉAU-EN-MAUGES  
FRANCE

☎ +33 2 41 64 05 58

✉ [sojadis@sojadis.com](mailto:sojadis@sojadis.com)

🌐 [www.sojadis.com](http://www.sojadis.com)

*Suivez-nous sur nos réseaux sociaux*

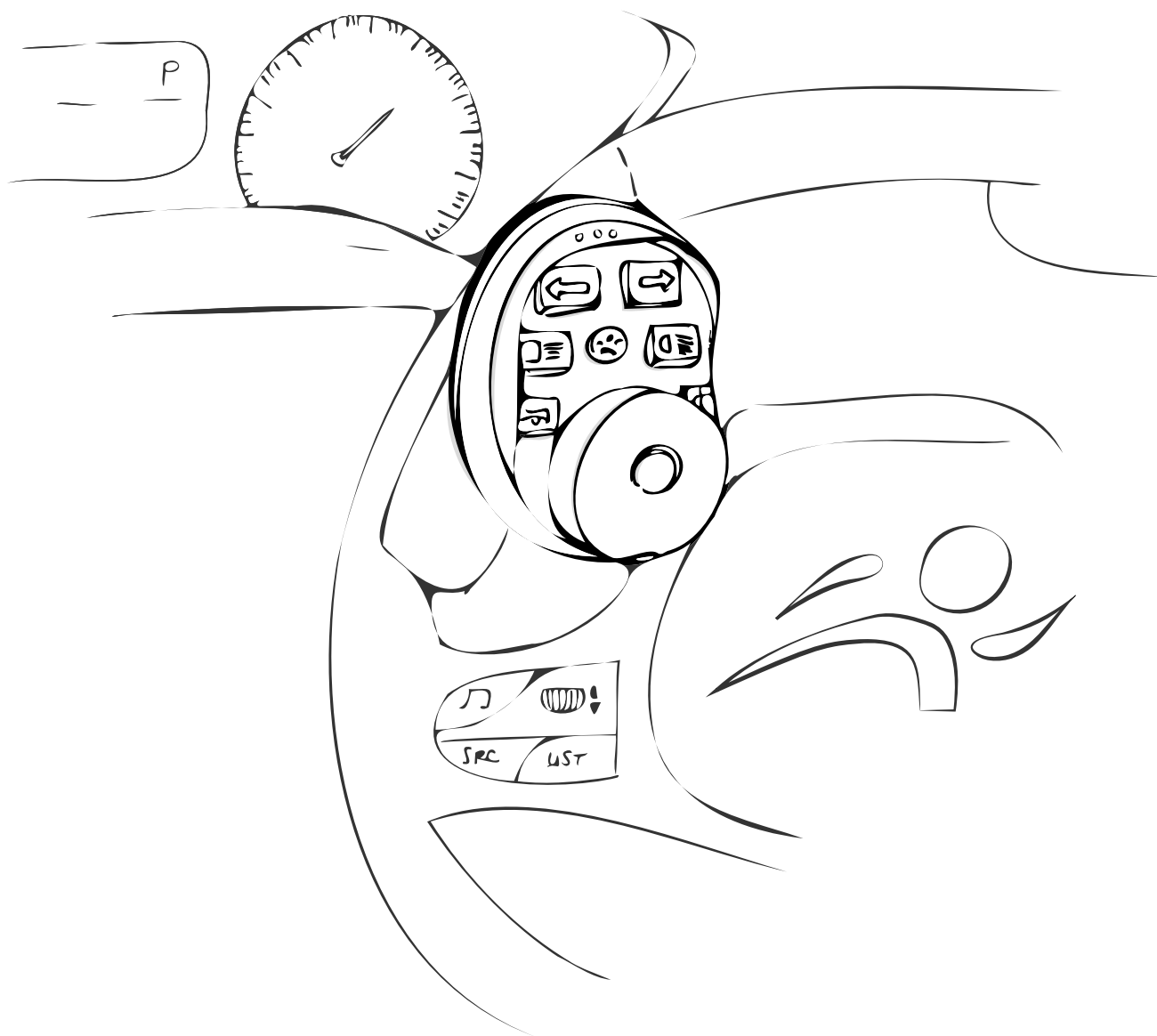




[www.sojadis.com](http://www.sojadis.com)

# COMDIS

## SECONDARY DRIVING CONTROLS



[www.sojadis.com](http://www.sojadis.com)



## CONTENTS

|                      |    |
|----------------------|----|
| COMDIS' Overview     | 15 |
| Usage                | 16 |
| Maintenance          | 18 |
| Warranty             | 19 |
| Q&A                  | 20 |
| Let's drive together | 21 |
| Glossary             | 22 |



Dear Customer,  
You have just acquired a Sojadis product, and we thank you for your trust.  
We wish you a safe journey with your vehicle and new equipment.

*The Sojadis Team*



# COMDIS'S OVERVIEW



## COMPATIBLE WITH THE FOLLOWING PRODUCTS :

ACCELEG



STOPDIS



ACCELEVER





# USAGE

## INSTRUCTIONS



\*Functions active depending on vehicle type



## ACTIVATION & DEACTIVATION

When a function is activated with the COMDIS, it must be deactivated with it.

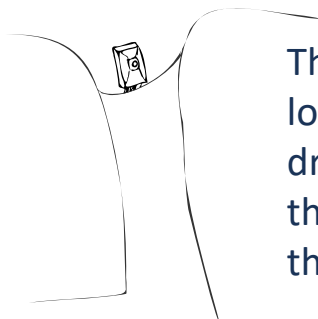
To cancel COMDIS commands, simply switch off the ignition.



## GOOD TRANSMISSION INDICATION

Each time you press one of the buttons, the operating indicator flashes green. This light indicates good transmission between the remote control and the vehicle.

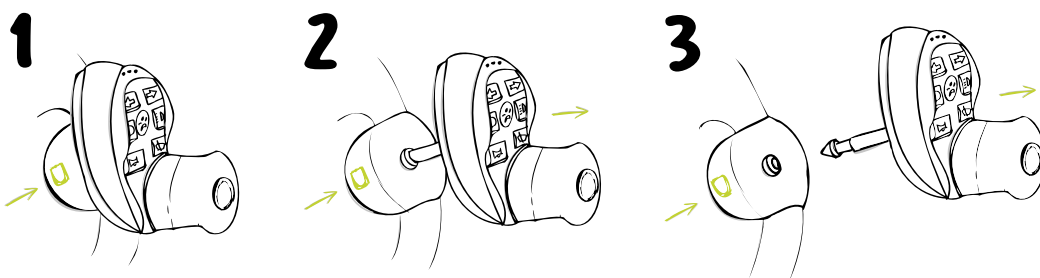
Remember: there must be no obstacle between the infrared transmitters and the receiver. 



The receiver is located between the driver's window and the windscreen in the vehicle.



## ASSEMBLY AND DISASSEMBLY (OPTIONAL)



Reverse the procedure to clip the COMDIS onto the steering wheel.



## POWER SUPPLY

Reference for 4 alkaline batteries: LR03 1.5V.

Press and hold the Driver button for more than 4 seconds to indicate the state of charge of the batteries in the casing:

- green: batteries correctly charged
- red: batteries need replacing.



## PREFER A VIDEO ?

Click or scan the QR-Code.





# MAINTENANCE



## OUR ADVICE



### REPLACING THE BATTERIES

- ① Hold the COMDIS
- ② Unscrew the screw on the side of the body of the ball (Allen key 1.5mm)
- ③ Pull the top of the body of the ball
- ④ Replace the batteries in the correct direction



If the ball pivots: stop tightening the screw when you start to force it, then unscrew by 1/4 turn.



### WOULD YOU PREFER A VIDEO ?

Click here or scan the QR-Code.



### BATTERY LIFE

For everyday use, replace the batteries every year.



### DUSTING

To remove dust from the COMDIS, use a soft microfibre cloth.

For all maintenance operations, contact our workshop or a Sojadis partner installer. <sup>1</sup>



# WARRANTY



## IN BRIEF

**2**  
**YEARS**

This is the period during which the legal warranty applies.



The legal guarantee of conformity entitles you to have the product repaired or replaced. Contact your installation partner to find out how long this will take.



The warranty does not apply in the following cases: misuse of the product, accident, etc.

**FIND OUT MORE**



### EQUIPMENT REMOVAL

Would you like to sell your equipped vehicle or remove your equipment?

Contact Sojadis or your local partner.



### PRODUCT VALIDATION

Find out what we do to test and validate the reliability of our equipment throughout the design process.



Click here or scan the QR-Code



## Q&A



### AFTER-SALES SERVICE

Our after-sales service is at your disposal to diagnose, troubleshoot and find solutions to your problems. Please have your vehicle registration document ready in case of after-sales service.



**+33 2 41 64 05 58**

(Monday to Thursday from 8.30am to 6pm and Friday from 8.30am to 5pm)



**sojadis@sojadis.com**



**www.sojadis.com**

(via our contact form)



### AUTODIAGNOSTIC



#### A button is jammed

If a button locks, the remote control will stop the current transmission after 10 seconds. The other buttons can still be used. Contact your nearest Sojadis workshop or Sojadis partner installer to unblock the button.



#### The main and dipped beam headlights remain on after switching off the ignition and the headlight 'forget' buzzer is activated.

Check that the vehicle's original control is in position 0 or auto. If the lights are still on, use the COMDIS to switch them off.



#### My remote control no longer responds

- ① Check that the batteries are the right way round and have not leaked.
- ② Test battery operation by pressing the  DRIVER button for 4 seconds. A green light will appear - the batteries are charged.
- ③ Contact your nearest Sojadis workshop or Sojadis partner installer to detect the problem.



### INSTALLER NETWORK

In the event of a breakdown, contact the Sojadis workshop directly or the Sojadis partner installer who fitted the vehicle.



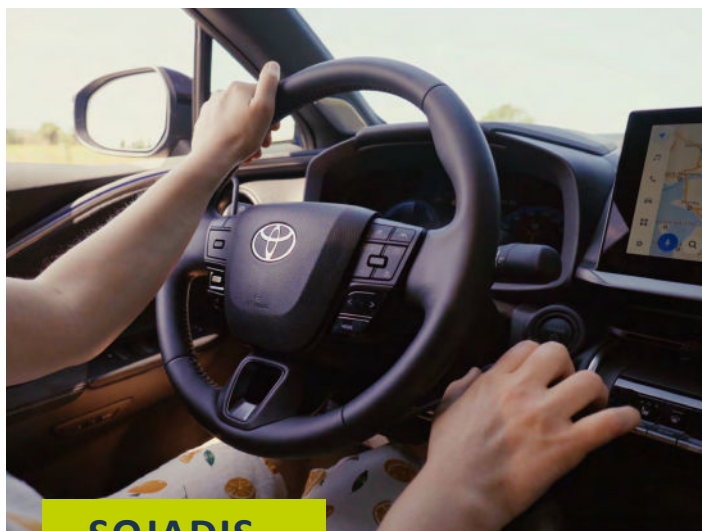
#### PARTNER INSTALLER MAP

Click or scan the QR-Code





# LET'S DRIVE TOGETHER



Taking your children to school, to a basketball match, meeting up with friends, going away for the weekend... We all aspire to be able to get around easily, to be able to cope with everyday life without depending on others, to be able to fulfil our potential as women or men - in short, to lead our own lives.

DRIVE YOUR LIFE\* is the philosophy that drives the entire Sojadis team:

«Our company develops and manufactures technical solutions, embodying knowledge and expertise in cutting-edge electronics that are as rare as they are precious. But what adds value to this expertise is our desire to enable as many people as possible to drive in complete safety and with complete peace of mind, so that they can fulfil their life's plans.»

*Adeline HUMEAU, President of Sojadis*

\*Drive Your Life is the Sojadis slogan.



## LEAVE US YOUR OPINION

Your opinion counts.

Help us to improve by sharing your impressions.

Thank you !



Click here or scan the QR-Code

*Safe trip!*



# GLOSSARY

---

## **INFRARED TRANSMITTER**

An infrared transmitter is a small electronic component that sends invisible light (infrared) to transmit information, much like a remote control sends a signal to a television.

## **RECEIVER**

The receiver is a component that captures the infrared light sent by the infrared transmitter. It allows the vehicle to receive commands. For this to work properly, there must be no obstacles between the transmitter and the receiver.

## **SOJADIS PARTNER INSTALLER**

Partner installers are car garages that have chosen to join the Sojadis network to offer their customers vehicle adaptations for people with disabilities and driving school conversions.

They are all trained and supported by Sojadis to guarantee the quality of the products and services offered. Thanks to this network, every customer can benefit from Sojadis' expertise and values, close to home.



### **FOR MORE INFORMATION**

Click or scan  
the QR-Code

# CONTACT

 Place du Maréchal Leclerc  
Jallais  
49510 BEAUPRÉAU-EN-MAUGES  
FRANCE

 +33 2 41 64 05 58

 [sojadis@sojadis.com](mailto:sojadis@sojadis.com)

 [www.sojadis.com](http://www.sojadis.com)

*Follow us on our social networks*

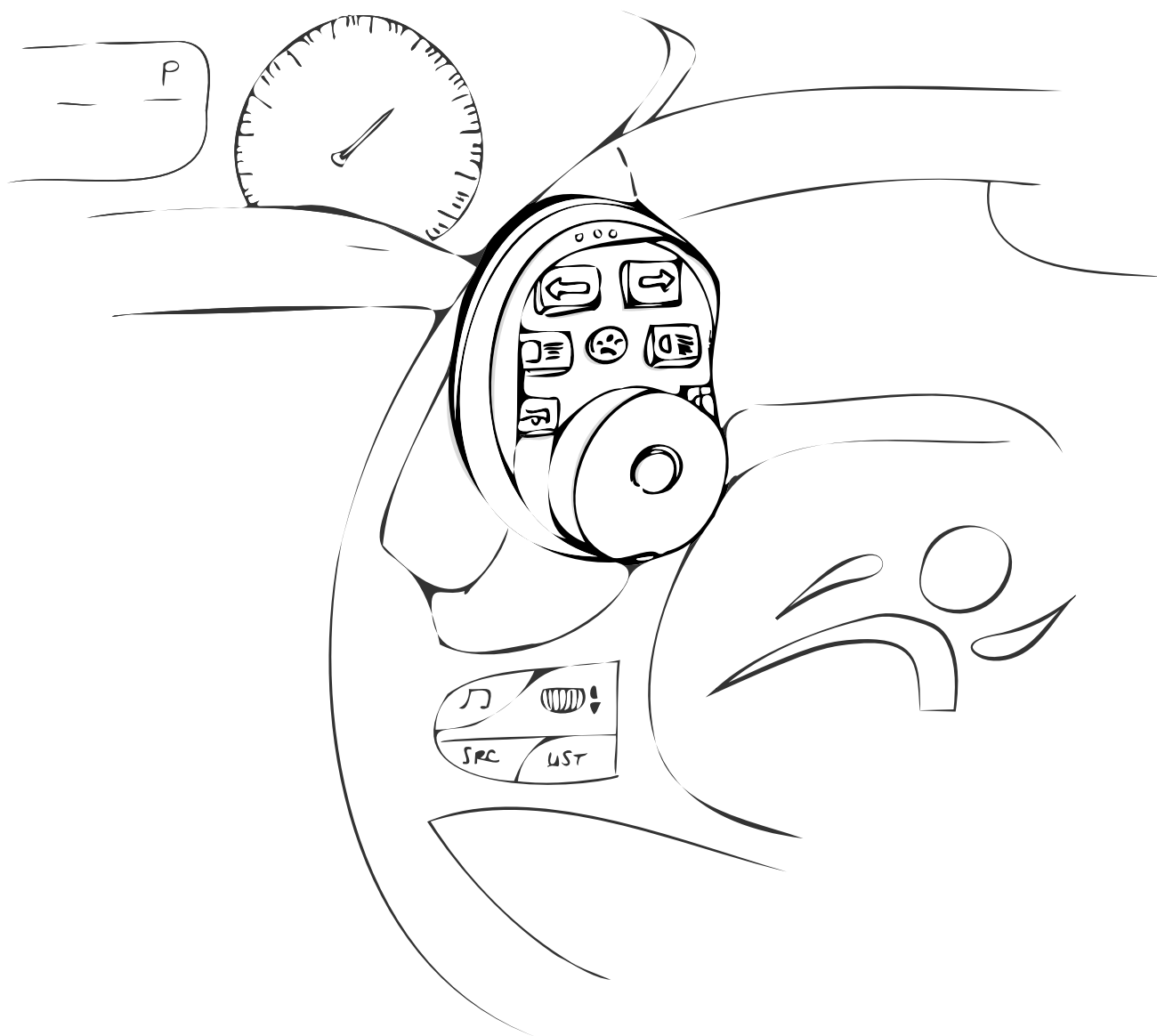




[www.sojadis.com](http://www.sojadis.com)

# COMDIS

FERNBEDIENUNG AM LENKRAD



[www.sojadis.com](http://www.sojadis.com)



## INHALTS

|                     |    |
|---------------------|----|
| COMDIS in Kürze     | 27 |
| Verwendung          | 28 |
| Wartung             | 30 |
| Garantie            | 31 |
| Pannen und Lösungen | 32 |
| Gemeinsam unterwegs | 33 |
| Glossar             | 34 |



Sehr geehrter Kunde,  
Sie haben gerade ein Sojadis-Gerät erworben und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt mit Ihrem Fahrzeug und Ihrer neuen Ausstattung.

*Sojadis-Team*



# COMDIS IN KÜRZE



## KOMPATIBEL MIT DEN FOLGENDEN PRODUKTEN:

ACCELEG



STOPDIS



ACCELEVER





# VERWENDUNG

## BEDIENUNGSANLEITUNG



\* Aktive Funktionen je nach Fahrzeugtyp



## AKTIVIERUNG & DEAKTIVIERUNG

Wenn eine Funktion mit dem COMDIS aktiviert wird, muss sie unbedingt mit diesem deaktiviert werden.

Um COMDIS-Befehle zu stornieren, schalten Sie einfach die Zündung aus.



## HINWEIS AUF GUTE ÜBERTRAGUNG

Bei jedem Druck auf eine der Tasten blinkt die Betriebsanzeige grün. Diese Leuchte zeigt an, dass die Übertragung zwischen der Fernbedienung und dem Fahrzeug einwandfrei funktioniert.

Zur Erinnerung: Zwischen den Infrarotsendern und dem Empfänger dürfen sich keine Hindernisse befinden.

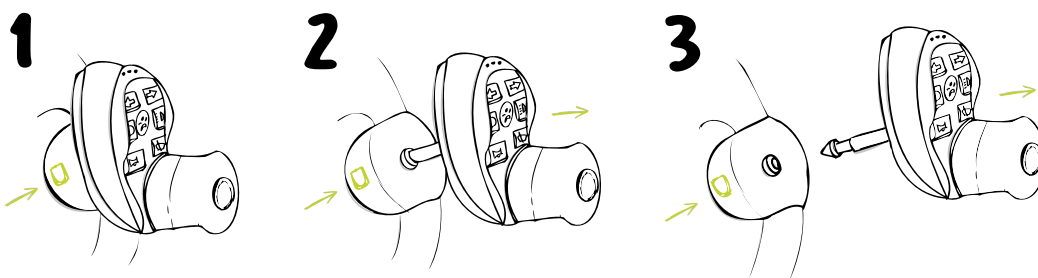


Der Empfänger befindet sich im Fahrzeug zwischen dem Fahrerfenster und der Windschutzscheibe.



## MONTAGE UND DEMONTAGE

(OPTIONAL)



Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um den COMDIS am Lenkrad einzuklipsen

## ERNÄHRUNG

Referenz der 4 Alkaline-Batterien: LR03 1,5V.

Ein längerer Druck (länger als 4 Sekunden) auf die Driver-Taste zeigt den Ladezustand der im Gehäuse eingebauten Batterien an :

- Grün: korrekte Ladung der Batterien.
- rot: Batterien müssen ausgetauscht werden.



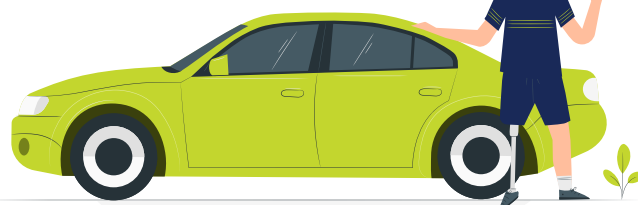
## BEVORZUGEN SIE EIN VIDEO?

Klicken oder scannen Sie den QR-Code.





# WARTUNG



## UNSERE TIPPS



### ERSETZEN DER BATTERIEN

- ① Aufrechterhaltung der COMDIS-Kugel
- ② Lösen Sie die Schraube an der Seite des Kugelkörpers (Inbusschlüssel 1,5 mm wird mitgeliefert).
- ③ Den Oberkörper von der Kugel wegziehen
- ④ Wechseln Sie die Batterien in der richtigen Richtung aus.



Wenn die Kugel drehbar ist: Ziehen Sie die Schraube nicht weiter an, wenn Sie beginnen, sie mit Gewalt anzuziehen, und drehen Sie sie dann um eine Vierteldrehung heraus.



### BEVORZUGEN SIE EIN VIDEO?

Klicken Sie hier oder scannen Sie den QR-Code.



### LANGLEBIGKEIT DER BATTERIEN

Für den täglichen Gebrauch sollten Sie die Batterien jedes Jahr austauschen.



### ENTSTAUBUNG

Mit einem weichen Mikrofasertuch lässt sich das Gerät optimal pflegen.

Für Wartungsarbeiten wenden Sie sich bitte an unsere Werkstatt oder einen Sojadis-Partnerinstallateur.



# GARANTIE



## IN KÜRZE

**2**  
**JAHRE**

Dies ist die Frist, innerhalb derer die gesetzliche Gewährleistung gilt.



Die gesetzliche Konformitätsgarantie berechtigt Sie zur Reparatur oder zum Austausch des Produkts. Wenden Sie sich an Ihren Installationspartner, um die Frist zu erfahren.



Die Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen: Missbrauch des Produkts, Unfall usw.

## MEHR ERFAHREN



### RÜCKGABE VON AUSRÜSTUNG

Sie möchten Ihr ausgestattetes Fahrzeug verkaufen oder Ihre Ausrüstung abgeben?

Wenden Sie sich an Sojadis oder Ihren lokalen Partner.



### PRODUKTVALIDIERUNG

Erfahren Sie, was wir tun, um die Zuverlässigkeit unserer Geräte während des gesamten Entwicklungsprozesses zu testen und zu bestätigen.



Klicken Sie hier oder scannen Sie den QR-Code.



# PANNEN UND LÖSUNGEN



## KUNDENDIENST

Unser Kundendienst steht Ihnen zur Verfügung, um Diagnosen zu stellen, Fehler zu beheben und Lösungen für Ihre Fragen zu finden. Halten Sie im Falle eines Kundendienstes Ihren Fahrzeugschein bereit.



**+33 2 41 64 05 58**

(Montag bis Donnerstag von 8:30 bis 18:00 Uhr und Freitag von 8:30 bis 17:00 Uhr)



**sojadis@sojadis.com**



**www.sojadis.com**

(über unser Kontaktformular)



## SELBSTDIAGNOSE



### Eine Taste ist blockiert

Wenn eine Taste klemmt, stoppt die Fernbedienung die laufende Übertragung nach 10 Sekunden. Die anderen Tasten können verwendet werden. Wenden Sie sich an die nächste Sojadis-Werkstatt oder den nächsten Sojadis-Partnerinstallateur, um die Blockierung der Taste aufzuheben.



### Das Fern- und das Abblendlicht bleiben nach dem Ausschalten der Zündung eingeschaltet und der Summer, der das Vergessen der Scheinwerfer anzeigt, wird aktiviert.

Überprüfen Sie, ob die Originalsteuerung des Fahrzeugs auf Position 0 oder Auto steht. Wenn die Lichter noch eingeschaltet sind, schalten Sie die Lichter mit dem COMDIS aus.



### Meine Fernbedienung reagiert nicht mehr

- ① Prüfen Sie, ob die Batterien in der richtigen Richtung liegen und nicht ausgelaufen sind.
- ② Testen Sie die Funktion der Batterien, indem Sie 4 Sekunden lang auf die  Taste DRIVER drücken. Ein grünes Licht erscheint, die Batterien sind geladen.
- ③ Kontaktieren Sie die nächste Sojadis-Werkstatt oder den nächsten Sojadis-Partnerinstallateur, um das Problem zu ermitteln.»



## INSTALLATEURNETZWERK

Wenden Sie sich bei einer Panne direkt an die Sojadis-Werkstatt oder an den Sojadis-Partnerinstallateur, der die Anpassung des Fahrzeugs vorgenommen hat.



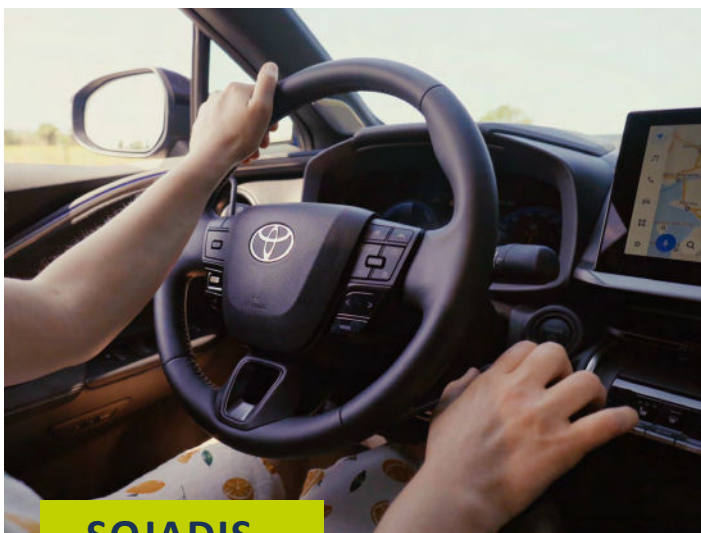
### KARTE PARTNERINSTALLATEUR

Klicken Sie hier oder scannen Sie den QR-Code.





# GEMEINSAM UNTERWEGS



Die Kinder zur Schule oder zum Basketballspiel bringen, sich mit Freunden treffen, einen Wochenendausflug machen... Wir alle sehnen uns danach, uns leicht fortbewegen zu können, den Alltag bewältigen zu können, ohne von anderen abhängig zu sein, uns als Mensch verwirklichen zu können, kurz gesagt, unser Leben zu führen.

DRIVE YOUR LIFE\*, das ist die Philosophie, die das gesamte Team von Sojadis antreibt: «Unser Unternehmen entwickelt und produziert technische Lösungen, die Fachwissen und Know-how im Bereich der Spitzenelektronik beinhalten. Aber was den Mehrwert dieses Fachwissens ausmacht, ist unser Bestreben, möglichst vielen Menschen zu ermöglichen, Sicher und entspannt fahren zu können, um ihre Lebensprojekte zu verwirklichen.»

*Adeline HUMTEAU, CEO*

\*Drive Your Life ist der Slogan von Sojadis. Es bedeutet „Führe dein Leben“.



## IHRE MEINUNG ZÄHLT

Ihre Meinung zählt. Helfen Sie uns, uns zu verbessern, indem Sie uns Ihre Meinung mitteilen. **Vielen Dank im Voraus!**



Klicken Sie hier oder scannen Sie den QR-Code.

*Gute Fahrt*



# GLOSSAR

---

## INFRAROTSENDER

Ein Infrarotsender ist ein kleines elektronisches Bauteil, das unsichtbares Licht (Infrarot) aussendet, um Informationen zu übertragen, ähnlich wie eine Fernbedienung ein Signal an den Fernseher sendet.

## EMPFÄNGER

Der Empfänger ist eine Komponente, die das vom Infrarotsender ausgesendete Infrarotlicht empfängt. Er ermöglicht es dem Fahrzeug, Befehle zu empfangen. Damit dies ordnungsgemäß funktioniert, dürfen sich keine Hindernisse zwischen Sender und Empfänger befinden.

## SOJADIS-PARTNERINSTALLATEUR

Die Partner-Installateure sind Autowerkstätten, die sich dem Sojadis-Netzwerk angeschlossen haben, um ihren Kunden Fahrzeugumbauten für Menschen mit Behinderung und Umbauten für Fahrschulen anzubieten. Sie werden alle von Sojadis geschult und begleitet, um die Qualität der angebotenen Produkte und Dienstleistungen zu gewährleisten. Dank dieses Netzwerks kann jeder Kunde in seiner Nähe von der Expertise und den Werten von Sojadis profitieren.



### WEITERE INFORMATIONEN

Klicken Sie hier oder  
scannen Sie den QR-Code.

# KONTAKT



Place du Maréchal Leclerc  
Jallais  
49510 BEAUPRÉAU-EN-MAUGES  
FRANKREICH



+33 2 41 64 05 58



sojadis@sojadis.com



www.sojadis.com

*Folgen Sie uns auf unseren  
sozialen Netzwerken*

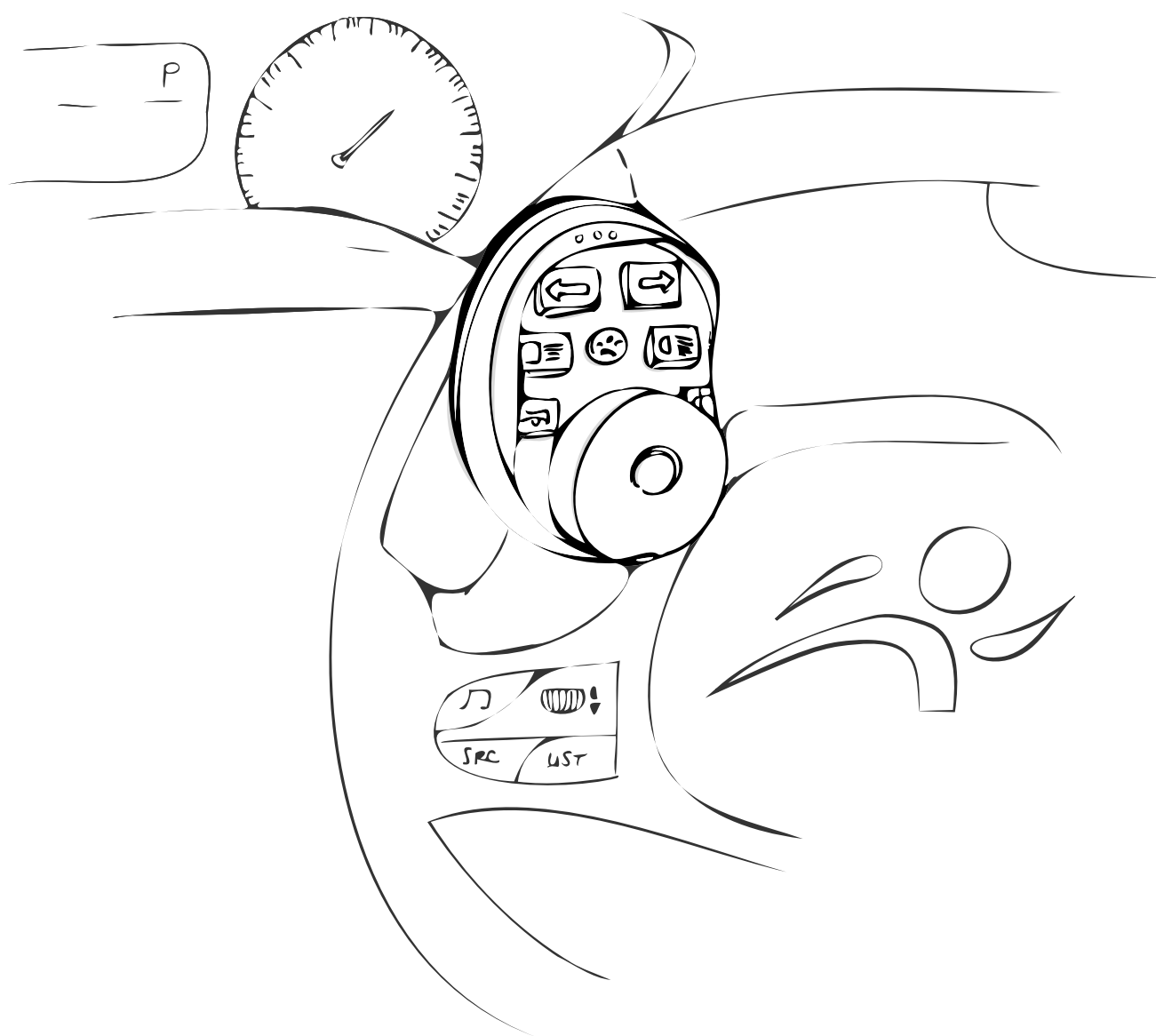




[www.sojadis.com](http://www.sojadis.com)

# COMDIS

SATÉLITE MULTIFUNCIÓN



[www.sojadis.com](http://www.sojadis.com)



## CONTENIDO

|                     |    |
|---------------------|----|
| Resumen del COMDIS  | 39 |
| Uso                 | 40 |
| Mantenimiento       | 42 |
| Garantía            | 43 |
| Fallos y soluciones | 44 |
| Avancemos juntos    | 45 |
| Glosario            | 46 |



Estimado cliente,  
Acaba de adquirir un equipo Sojadis y le agradecemos su confianza.  
Le deseamos buen viaje con su vehículo y su nuevo equipo.

*El equipo Sojadis*



# RESUMEN DEL COMDIS



## COMPATIBLE CON LOS SIGUIENTES PRODUCTOS:

ACCELEG



STOPDIS



ACCELEVER





# USO

## INSTRUCCIONES DE USO



\*Funciones activas según el tipo de vehículo



## ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN

Cuando una función se activa con COMDIS, debe desactivarse con COMDIS.

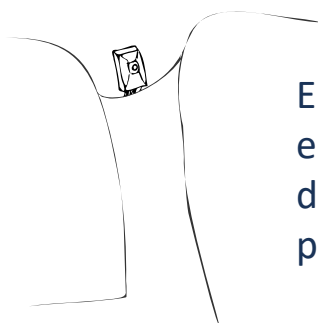
Para anular las órdenes COMDIS, basta con desconectar el encendido.



## INDICIO DE BUENA TRANSMISIÓN

Cada vez que pulsa uno de los botones, el indicador de funcionamiento parpadea en verde. Esta luz indica una buena transmisión entre el mando a distancia y el vehículo.

Recuerda: no debe haber obstáculos entre los emisores de infrarrojos y el receptor. <sup>i</sup>

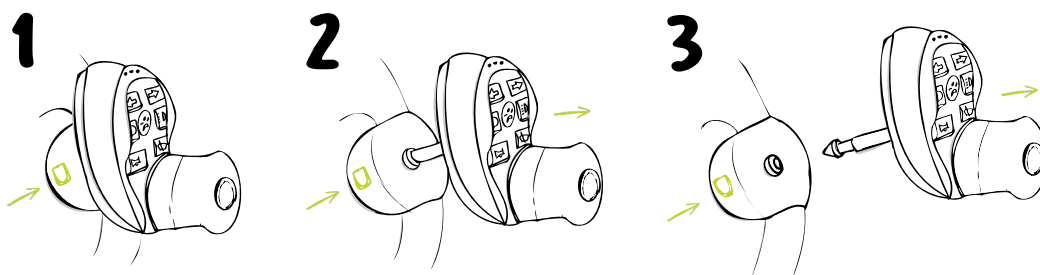


El receptor está situado entre la ventanilla del conductor y el parabrisas del vehículo.



## MONTAJE Y DESMONTAJE

(OPCIONAL)



Para desmontar o fijar el COMDIS al volante, proceda de forma inversa.

## ALIMENTACIÓN

Referencia de las 4 pilas alcalinas : LR03 1,5V.

Presión prolongada en la tecla Driver (más de 4 segundos) indica estado de carga:

- verde: carga correcta
- rojo: cambiar las pilas.



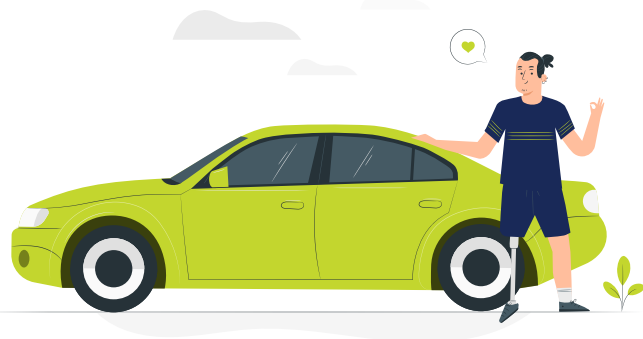
## ¿PREFIERE UN VÍDEO?

Haga clic aquí o escanee el código QR.





# MANTENIMIENTO



## NUESTRO CONSEJO



### CAMBIO DE PILAS

- ① Sustener la bola del COMDIS.
- ② Desenrosque el tornillo del lateral del cuerpo de la bola (Llave Allen de 1,5 mm suministrada).
- ③ Tirar de la parte superior del cuerpo del balón.
- ④ Cambie las pilas en la dirección correcta.



Si la bola pivota: deje de apretar el tornillo cuando empiece a forzarlo y desenrosque 1/4 de vuelta.



### ¿PREFIERE UN VÍDEO?

Haga clic aquí o escanee el código QR.



### DURACIÓN DE LA BATERÍA

Para uso diario, sustituya las pilas cada año.



### ELIMINACIÓN DEL POLVO

Un paño suave de microfibra es ideal para limpiar el equipo.

Para cualquier tarea de mantenimiento, póngase en contacto con nuestro taller o con un instalador asociado de Sojadis. <sup>1</sup>



# GARANTÍA



## RESUMEN

**2**  
**AÑOS**

Es el periodo de aplicación de la garantía legal.



La garantía legal de conformidad da derecho a la reparación o sustitución del producto. Póngase en contacto con su instalador asociado para conocer el plazo.



La garantía no se aplica en los siguientes casos: uso indebido del producto, accidente, etc.

## MÁS INFORMACIÓN



### DESMONTAJE

¿Quiere vender su vehículo equipado o desmontar su equipo? Póngase en contacto con Sojadis o con su socio local.



### VALIDACIÓN DE PRODUCTOS

Descubra lo que hacemos para probar y validar la fiabilidad de nuestros equipos durante toda la fase de diseño.



Haga clic aquí o escanee el código QR



# FALLOS Y SOLUCIONES



## SERVICIO POSVENTA

Nuestro servicio posventa está a su disposición para diagnosticar, localizar averías y encontrar soluciones a sus problemas.

Lleve consigo el permiso de circulación en caso de servicio posventa.



**+33 2 41 64 05 58**

(de lunes a jueves de 8.30 a 18.00 y viernes de 8.30 a 17.00)



**sojadis@sojadis.com**



**www.sojadis.com**

(a través de nuestro formulario de contacto)



## AUTODIAGNÓSTICO



### Se ha atascado un botón

Si un botón se bloquea, el mando a distancia detendrá la transmisión en curso al cabo de 10 segundos. Los demás botones pueden seguir utilizándose. Póngase en contacto con su taller Sojadis más cercano o con un instalador colaborador de Sojadis para desbloquear el botón.



### Las luces de carretera y de cruce permanecen encendidas después de desconectar el encendido y se activa el avisador acústico de «olvido» de las luces.

Compruebe que el mando original del vehículo está en la posición 0 o auto. Si las luces siguen encendidas, apáguelas con el COMDIS.



### Mi mando a distancia ya no responde

- ① Compruebe que las pilas están bien colocadas y que no tienen fugas.
- ② Compruebe el funcionamiento de las pilas pulsando el botón  DRIVER durante 4 segundos. Aparecerá una luz verde: las pilas están cargadas.
- ③ Póngase en contacto con el taller Sojadis más cercano o con un instalador asociado a Sojadis para averiguar cuál es el problema.



## RED DE INSTALADORES

En caso de avería, póngase en contacto directamente con el taller Sojadis o con el instalador asociado Sojadis que montó el vehículo.

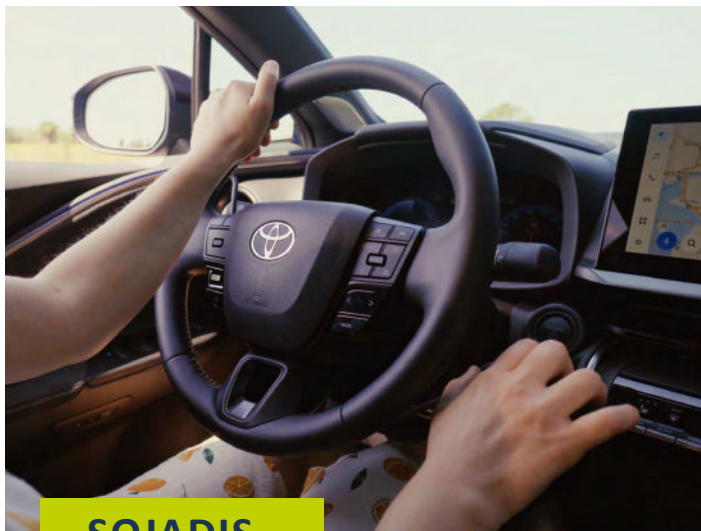


**TARJETA DE  
INSTALADOR  
ASOCIADO**

Haga clic aquí o  
escanee el código QR.



# AVANCEMOS JUNTOS



**SOJADIS**

Llevar a los niños al colegio, ir a un partido de baloncesto, quedar con los amigos, salir de fin de semana... Todos aspiramos a poder desplazarnos con facilidad, a poder afrontar la vida cotidiana sin depender de los demás, a poder desarrollar nuestro potencial como mujeres u hombres; en definitiva, a llevar nuestra propia vida.

**DRIVE YOUR LIFE\***, es la filosofía que motiva a todo el equipo de Sojadis:

«Nuestra empresa desarrolla y fabrica soluciones técnicas, que encarnan unos conocimientos y un saber hacer en electrónica de vanguardia tan escasos como inestimables. Pero lo que añade valor a esta experiencia es nuestro deseo de permitir que el mayor número posible de personas conduzcan con total seguridad y tranquilidad, para que puedan cumplir sus proyectos vitales.»

*Adeline HUMTEAU, CEO de Sojadis*

\*Drive Your Life es el lema de Sojadis. Significa «Dirige tu vida».



## DÉJENOS SU OPINIÓN

Ayúdenos a mejorar compartiendo sus impresiones.  
**¡Gracias!**



Haga clic aquí o escanee el código QR.

*Buen viaje*



# GLOSARIO

---

## **EMISOR DE INFRARROJOS**

Un emisor infrarrojo es un pequeño componente electrónico que envía luz invisible (infrarroja) para transmitir información, de forma similar a como un mando a distancia envía una señal al televisor.

## **RECEPTOR**

El receptor es un componente que capta la luz infrarroja enviada por el emisor infrarrojo. Permite que el vehículo reciba las órdenes. Para que funcione correctamente, no debe haber ningún obstáculo entre el emisor y el receptor.

## **INSTALADOR ASOCIADO DE SOJADIS**

Los instaladores asociados son talleres mecánicos que han decidido unirse a la red Sojadis para ofrecer a sus clientes adaptaciones de vehículos para personas con discapacidad y transformaciones para autoescuelas.

Todos ellos han recibido formación y asesoramiento por parte de Sojadis con el fin de garantizar la calidad de los productos y servicios ofrecidos. Gracias a esta red, cada cliente puede beneficiarse de la experiencia y los valores de Sojadis cerca de su domicilio.



### **PARA MÁS INFORMACIÓN**

Haga clic aquí o  
escanee el código QR.

# CONTACTO



Place du Maréchal Leclerc  
Jallais  
49510 BEAUPRÉAU-EN-MAUGES  
FRANCIA



+33 2 41 64 05 58



[sojadis@sojadis.com](mailto:sojadis@sojadis.com)



[www.sojadis.com](http://www.sojadis.com)

*Siganos en nuestras redes sociales*





[www.sojadis.com](http://www.sojadis.com)